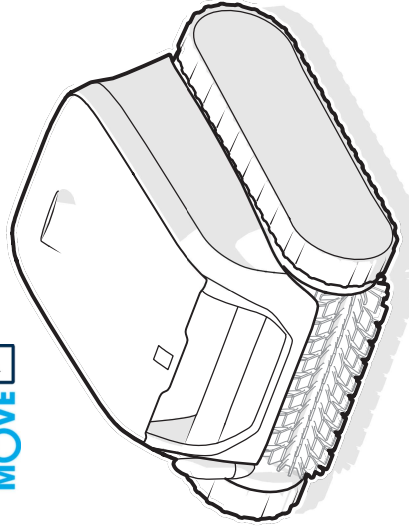




[www.zodiacmanuals.com](http://www.zodiacmanuals.com)

Guide de démarrage rapide

FR

Quick Start Guide

EN

Kurz- oder Schnellstartanleitung

DE

Guia de Início Rápido

ES

Guida Rapida

IT

Guia de Início Rápido

PT

Snelle startersgids

NL

Snabbstartsguide

SV

Első lépések

HU

Stručný návod

CS

Οδηγός γρήγορης έναρξης

EL

Príručka pre rýchle spustene

SK

Hızlı Başlangıç Kilavuzu

TR

Przewodnik Szybkiego Uruchamiania

PL

Краткое руководство пользователя

RU

Vodič za brzo pokretanje

HR

Ръководство за бърз старт

BG

Ghid de inițiere rapidă

RO

Hurtigstartsveildning

NO

Hurtig startvejledning

DA

Pikakäynnistysopas

FI

دليل التشغيل السريع

AR

H0879000\_REV B- EA3102



FR - Ce guide (version originale) contient les instructions essentielles à l'installation et au démarrage. Lire le manuel complet en ligne et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation.

EN - This guide (which is a translation of the original French version) contains the basic instructions for installation and start-up. Read the full online user manual and safety instructions before beginning installation.

DE - Diese Anleitung (Übersetzung der französischen Originalversion) enthält die wesentlichen Hinweise zur Installation und Inbetriebnahme. Lesen Sie das vollständige Online-Handbuch und die Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Installation beginnen.

ES - Esta guía (traducción de la versión original en francés) contiene las instrucciones esenciales de instalación y puesta en marcha del robot. Lea el manual en línea completo y las instrucciones de seguridad antes de comenzar la instalación.

IT - Questa guida (traduzione della versione originale in francese) contiene le istruzioni essenziali per l'installazione e l'avvio. Leggere il manuale completo online e le istruzioni di sicurezza prima di iniziare l'installazione.

PT - Este guia (que é uma tradução da versão original francesa) contém as instruções básicas para a instalação e a colocação em serviço. Leia o manual do utilizador completo em linha e as instruções de segurança antes de iniciar a instalação.

NL - Deze gids (die een vertaling is van de originele Franse versie) bevat de basisinstructies voor installatie en opstart. Lees de volledige online gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies vooraleer u van start gaat met de installatie.

SV - Denna guide (översättning av originalinstruktioner på franska) innehåller de grundläggande anvisningarna för installation och start. Läs den kompletta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna online innan du påbörjar installationen.

HU - Ez (az eredeti francia nyelvű utasítások fordítása) útmutató a telepítéshez és üzembe helyezéshez szükséges alapvető utasításokat tartalmazza. A telepítés megkezdése előtt olvassa el a teljes online felhasználói kézikönyvet és a biztonsági utasításokat.

CS - Tato příručka (překlad originálního návodu z francouzštiny) obsahuje základní pokyny k instalaci a uvedení do provozu. Před zahájením instalace si přečtěte celý online návod k použití a bezpečnostní pokyny.

EL - Ο παρών οδηγός (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών στα γαλλικά) περιέχει τις βασικές οδηγίες εγκατάστασης και εκκίνησης. Διαβάστε το πλήρες ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.



[www.zodiacmanuals.com](http://www.zodiacmanuals.com)

SK - Táto príručka (preklad pôvodného návodu do francúzštiny) obsahuje základné pokyny na inštaláciu a spustenie. Pred začatím inštalácie si prečítajte celý on-line používateľskú príručku a bezpečnostné pokyny.

TR - Bu kılavuz (Fransızca orijinal talimatların tercümesi) kurulum ve çalıştırma için temel talimatları içerir. Kurulumla başlamadan önce çevrimiçi kullanım kılavuzunun tamamını ve güvenlik talimatlarını okuyun.

PL - Niniejsza instrukcja (tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi) zawiera podstawowe wskazówki dotyczące instalacji i uruchomienia. Przed rozpoczęciem instalacji należy przeczytać pełną instrukcję obsługi dostępną online oraz instrukcję bezpieczeństwa.

RU - В этом руководстве (перевод оригинального Руководства по эксплуатации на русский язык) описаны основные инструкции по установке и настройке. Перед установкой следует ознакомиться с инструкциями по безопасности и с полным руководством пользователя онлайн.

HR - Ovaj vodič (prijevod originalnih uputa na francuskom jeziku) sadrže osnovne upute za ugradnju i pokretanje. Prije početka ugradnje pročitajte cijeli priručnik za korisnika i sigurnosne upute na internetu.

BG - Това ръководство (превод на оригиналните инструкции на български език) съдържа основните инструкции за инсталиране и пускане в експлоатация. Прочетете пълното онлайн ръководство за потребителя и инструкциите за безопасност, преди да започнете монтажа.

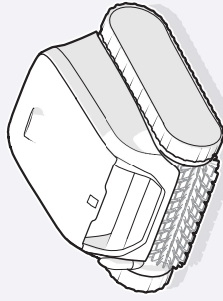
RO - Prezentul ghid (traducerea instrucțiunilor originale din limba franceză) conține instrucțiunile de bază pentru instalare și pornire. Înainte de a începe instalarea, citiți integral manualul de utilizare online și instrucțiunile privind siguranța.

NO - Denne veiledningen (oversettelse av originalinstruksjonene på fransk) inneholder grunnleggende instruksjoner for installasjon og oppstart. Les hele brukerhåndboken og sikkerhetsinstruksjonene på nettet før du starter installasjonen.

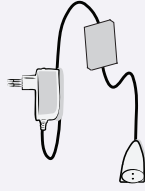
DA - Denne vejledning (oversættelse af den originale vejledning på fransk) indeholder de grundlæggende instruktioner til installation og opstart. Læs den komplette online bruger- og sikkerhedsvejledning, før installationen påbegyndes.

FI - Tämä käyttöopas (käännös alkuperäisestä ranskankielisestä versiosta) sisältää asennuksen ja käyttöönoton perusohjeet. Lue koko verkkokäyttöopas ja turvaohjeet ennen asennusta. sikkerhedsinstruktioner, før du begynder installationen.

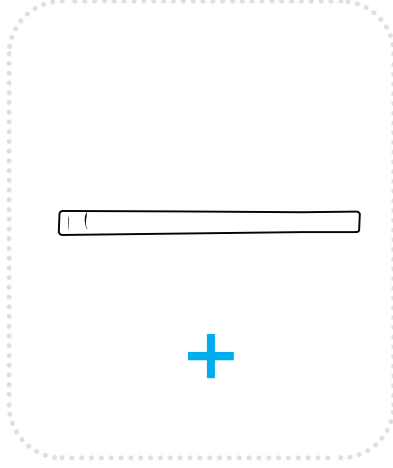
اللغة العربية: يحتوي هذا الدليل (ترجمة التعليمات الأصلية باللغة الفرنسية) على التعليمات الأساسية للتركيب وبدء الاستخدام. اقرأ النسخة الإلكترونية من دليل المستخدم وتعليمات الأمان بالكامل قبل بدء التركيب.



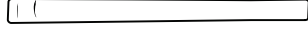
+



+



+

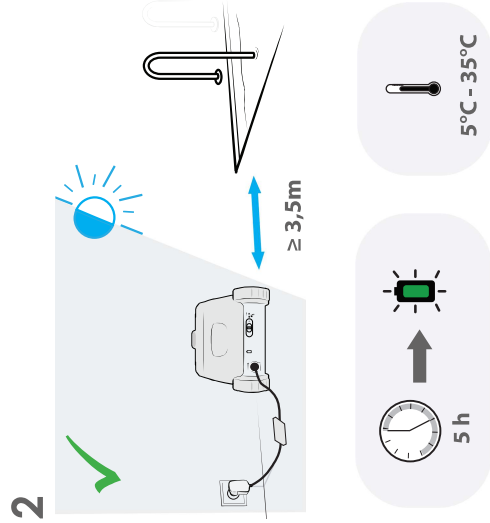
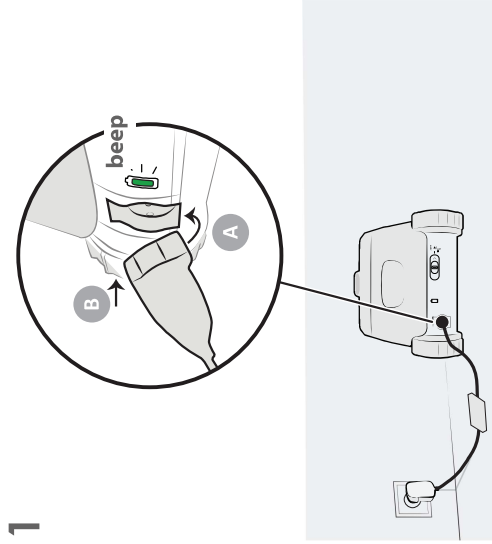


FR - Perche de piscine (standard, non-fournie)  
EN - Pool pole (standard, not supplied)  
DE - Poolstange (Standard, nicht mitgeliefert)  
ES - Mástil de piscina (estándar, no suministrado)  
IT - Palo da piscina (standard, non fornito)  
PT - Vara de piscina (standard, não fornecida)  
NL - Poolstok (standard, niet meegeleverd)  
SV - Poolstolpe (standard, ingår ej)  
HU - Medence rúd (standard, nem tartozék)  
CS - Tyč k bazenu (standardní, není součástí dodávky)  
EL - Στύλος πισίνας (standard, δεν περιλαμβάνεται)

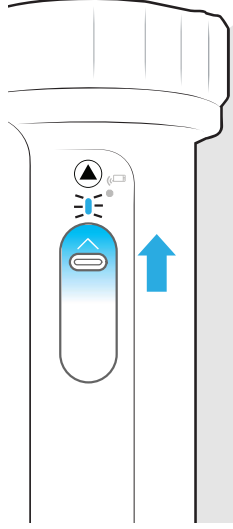
SK - Bazénová tyč (standardná, nie je súčasťou dodávky)  
TR - Havuz direği (standart, dahil değildir)  
PL - Słupek basenowy (standard, brak w zestawie)  
RU - Шест для бассейна (стандартный, не входит в комплект)  
HR - Stup za bazen (standardni, nije uključen)  
BG - Стълб за басейн (стандартен, не е включен)  
RO - Stâlp de piscină (standard, nu este inclus)  
NO - Bassengstang (standard, ikke inkludert)  
DA - Poolstang (standard, medfølger ikke)  
FI - Allastanko (vakiovaruste, ei sisälly)  
AR - عمود حوض السباحة غير قياسي، غير مزود

CEHIC

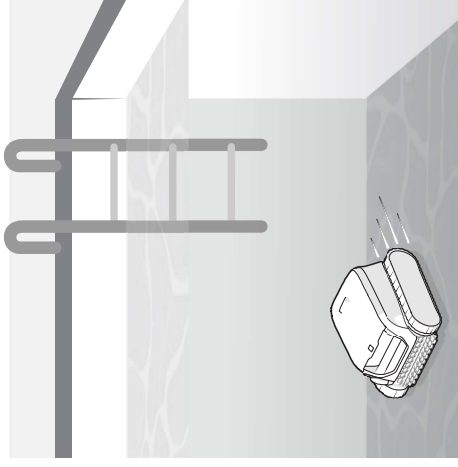
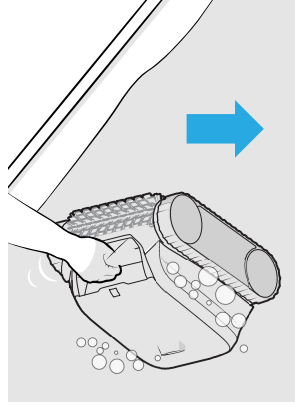
1



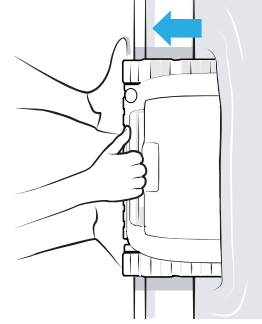
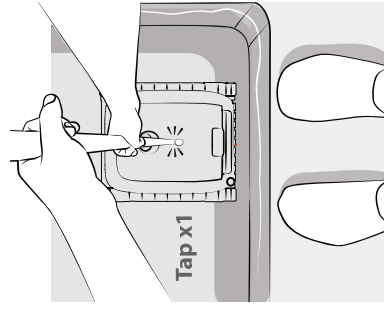
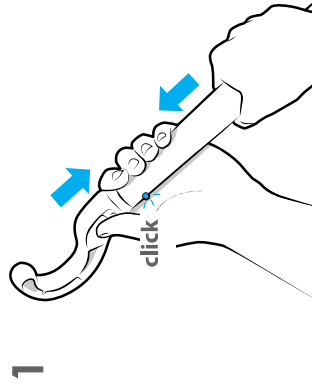
2



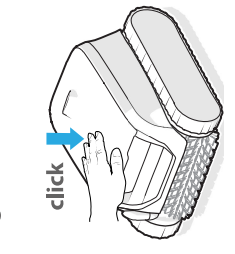
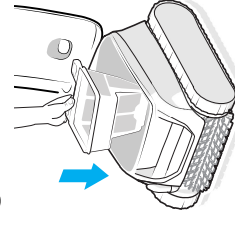
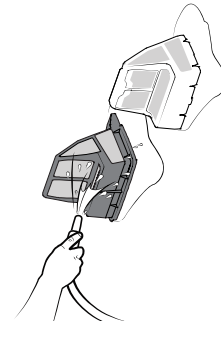
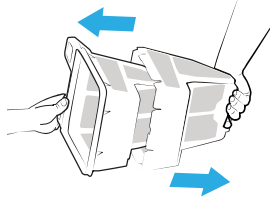
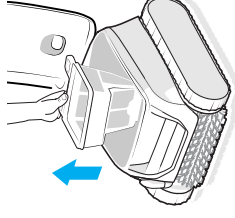
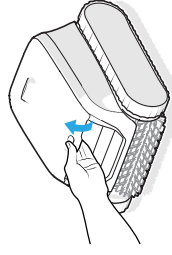
3



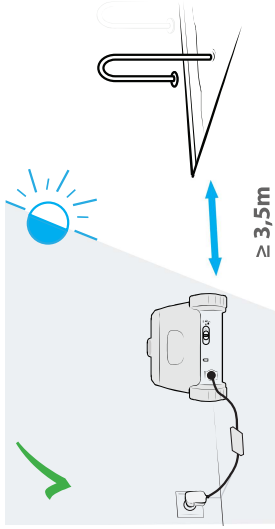
## Tap and Lift™



- FR-** Tapoter une fois sur le capot du robot pour que le robot monte en ligne d'eau.
- EN-** Tap once on the cleaner cover so that the cleaner climbs up to the waterline.
- DE-** Einmal auf die Abdeckung des Roboters klopfen, damit der Roboter hoch zur Wasserlinie steigt.
- ES-** Toque una vez la cubierta del robot para que suba hacia la línea de agua.
- IT-** Picchiettare una volta il coperchio del robot per farlo salire sulla linea d'acqua.
- PT-** Bater uma vez ligeiramente na tampa do robot para que o robot suba até à linha de água.
- NL-** Een keer op de kap van de robot kloppen, zodat de robot naar de waterlijn klimt.
- SV-** Tryck en gång på poolrobotens kåpa för att den ska stiga upp till vattenlinjen.
- HU-** Érintse meg egyszer a robot fedelét, hogy a robot a vízszintig emelkedjen.
- CS-** Klepněte na kryt robota, aby se zdvihl na hladinu vody.
- EL-** Πατήστε μία φορά στο κάλυμμα του ρομπότ, έτσι ώστε το ρομπότ να ανέβει στην /αλάο γραμμή/.
- SK-** Klepnite raz na kryt robota, aby sa robot zdvihol na hladinu vody.
- TR-** Robotun su yüzeyine çıkmayı için robotun kapağına bir kere hafifçe vurun.
- PL-** Uderz raz w pokrywę robota, aby robot podniósł się do linii wodnej.
- RU-** Нажимите один раз на крышку робота, чтобы он поднялся до поверхности воды.
- HR-** Lupnite jednom po poklopcu robota tako da se robot podigne na vodenu liniju.
- BG-** Докоснете веднъж капак на робота, за да повдигнете робота до линията на водата.
- RO-** Apăsăți o dată pe carapaciul robotului pentru ca acesta să urce la linia apei.
- NO-** Klapp forsiktig en gang på dekslet til roboten slik at den stiger opp til vannlinjen.
- DA-** Tryk én gang på robotdækslet for at hæve robotten op til vandlinjen.
- FI-** Napauta kerran puhdistimen kantta, jotta se nousee vesirajaan.
- AR-** اضغط مرة واحدة على غطاء الروبوت لرفع الروبوت إلى سطح الماء.



6



5 h



5°C - 35°C



FR - Ne pas laisser le robot déchargé.  
EN - Do not leave the cleaner drained of charge.

DE - Lassen Sie den Reiniger nicht entladen.

ES - No deje el robot sin cargar.

IT - Non lasciare il robot scarico.

PT - Não deixar o robot descarregado.

NL - De robot mag niet ontladen.

SV - Lämna inte poolroboten urladdad.

HU - Ne hagyja lemerülni a tisztítógépet.

CS - Nenechte robot zcela vybit.

EL - Μην αφήσετε τη διάταξη καθαρισμού ναφορτιστεί.

SK - Nenechajte vysávač vybíť.

TR - Temizleyiciyi şarjı bitmiş halde bırakmayın.

PL - Nie należy pozostawiać nienaladowanego robota czyszczącego.

RU - Не оставляйте устройство для очистки полностью разряженным.

HR - Baterija robota ne smije se isprazniti do kraja.

BG - Не оставяйте робота без заряд.

RO - Nu lăsați aparatul de curățare să se descarce complet.

NO - Ikke la roboten stå ubelastet.

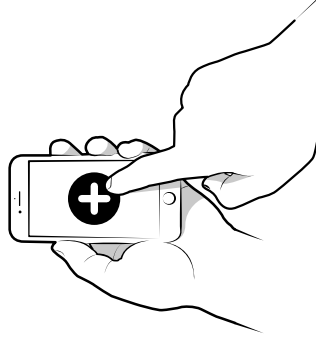
DA - Lad ikke robotten være ubelastet.

FI - Älä jätä robottia tyhjäksi.

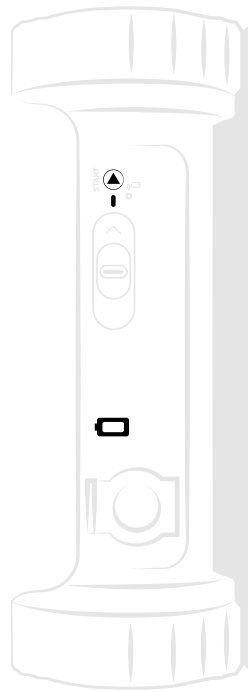
AR - لا تترك الروبوت غير محمل.

i

**iAquaLink®**



\* FR - selon le modèle  
EN - depending on the model  
DE - je nach Modell  
ES - según modelo  
IT - a seconda del modello  
PT - segundo o modelo  
NL - afhankelijk van het model  
SV - beroende på modell  
HU - típusától függően  
CS - v závislosti na modelu  
EL - ανάλογα με το μοντέλο  
SK - v závislosti od modelu  
TR - modele bağlı olarak  
PL - w zależności od modelu  
RU - зависит от модели  
BG - в зависимост от модела  
RO - în funcție de model  
NO - avhengig av modell  
DA - afhængigt af modellen  
FI - mallikohtainen  
AR - حسب الطراز

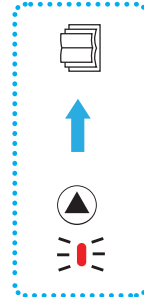
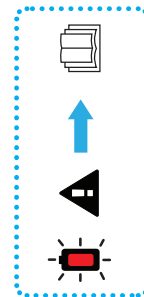
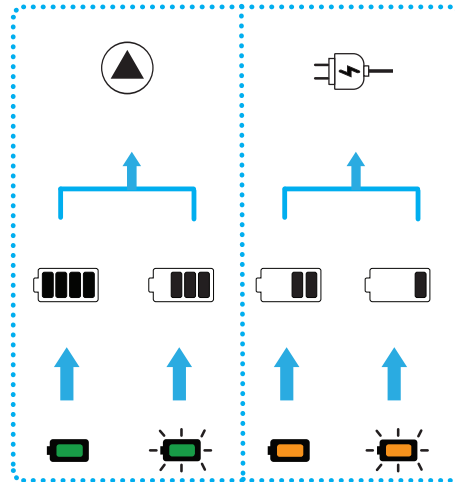


FR - Fixe  
EN - Steady  
DE - Dauerhaft  
ES - Fijo  
IT - Fisso  
PT - Fixo  
NL - Vast  
SV - Fast  
HU - Folyamatos  
CS - Svítí  
EL - Σταθερή



SK - Nepretržité svieti  
TR - Sabit  
PL - Pali się  
RU - Светится постоянно  
BG - Постоянна  
RO - Continu  
NO - Lyser fast  
DA - Lyser konstant  
FI - Valikkumaton  
AR - وامض

FR - Clignotant  
EN - Flashing  
DE - Blinkt  
ES - Parpadeante  
IT - Lampeggiante  
PT - Intermitente  
NL - Knipperend  
SV - Blinkande  
HU - Villogó  
CS - Bliká  
EL - Αναβοσβήνουσα



[www.zodiacmanuals.com](http://www.zodiacmanuals.com)



[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)

A Fluidra Brand

©2024 Fluidra. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac Pool Care Europe, S.A.S.U., used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

ZPCE  
ZA de la Balme - BP 42  
31450 Belberaud  
FRANCE